

Avances del libro **Las Extraterrestres****1**

Hunde tu boca en este balde de manzanas, dijo la sserpiente y busca una que no esté podrida. Muérdela. Digiérela. Esta manzana no es un arma nuclear. Esta manzana no es una máquina de guerra. Su semilla no ha sido patentada por compañías mutinacionales. Su fondo es aromático y ácido por partes iguales, ideal para consumir cruda o cocida. Reminiscente a las salsas de las abuelas, con un ligero efecto narcótico y un toque de chile ahumado. Su carne no ha sido modificada por la ansiedad, la angustia o la depresión crónica. Esta manzana no es una mujer asesinada en Mexico cada dos horas y media. Esta manzana no es otro líder social asesinado en mi país. Esta manzana no es la mente desprovista del cuerpo. Esta manzana no es el lenguaje en su capacidad de construir sentido. Esta manzana no es un negocio redondo. Esta manzana no es una danza satánica. Esta manzana no es una amenaza anónima. Esta manzana no te salvará.

Pruébala... digiérela. Esta manzana ha cruzado la cordillera de los Andes en chancletas con un colchón en la espalda. Esta manzana nunca pensó que tendría que hacer esto. Esta manzana te lo mama detras del supermercado por 7 euros. Esta manzana no tiene documentos. Esta manzana no está mintiendo. Esta manzana tiene hambre. Esta manzana no tiene a donde ir. Esta manzana está encendida. Esta manzana está ardiendo. Esta manzana es muy antigua. Esta manzana recuerda la antigua receta china para hacer pólvora.

2

Ven, dijo Eva a la sssserpiente. Vierte tu veneno en mi oreja. Yo soy tu, tu eres yo. Estamos trenzadas.

Ven, viperina, enróscate en mi columna vertebral. Hunde tus dientes en mi manzana. Sumerge tus caninos en esta carne al punto, jugosa, sangrante.

Voltéame, desdóblame. Introduce tus siete cascabeles adentro de mí. No me encasilles, celébrame! Llámame Ave.

Ven, dijo la ssssssserpiente, ponte este enterizo de cuero amarillo, gafasss y pañoleta italiana y sssssssssúbete a mi moto. Y agárrrrrrrrrrrrrrrrrate fuerte que me gusta quemar caucho.

Tengo planesss para nosotrassss. No desperdiciesss tu desssseo en rezosss ni banalidadessss. No nossss desperdiciemossss.

Eres carne para nuestro ejércsssito.

Vamossss..... a desstruir..... el..... Mundo!

Pero antes, ¿te comprometesss? Firma aquí.

Y, no te confundasss con el amor. Guarda eso para otro libro.

3

SE BUSCA:

Fémina desvergonzada
Esposita pirómana
Quitapolvo 'espelucada
Aspiradora vibrante
Monstrua sin modales
Sanduchera eléctrica
Cuchillas bajo las bragas
Boxeadora inflexible
Princesa escamosa
Lengua comemoscas
Ojos psicotrópicos
Faraona furibunda
Sietedildos
Musculosa y flexible
Bronceada y blandita
Insaciable
Sombrilla voladora
Escobita traviesa
Trapeadora cantante
Látigo encantado
Veneno de cucaracha
Jarabe de tiburón
Agujita de vudu
Vulva picatodo
Pantaleta manchada
Ornamento frágil
Hueco en la media

Tubo de luz fluorescente que todo lo afea
Tapete de puntillas para limpiarte los pies.

4

Abre tus manos: toma este regalo. Es el Mundo.

Es un poco difícil. Está hecho pedazos. Ocupa espacio. Come de todo pero requiere bastantes cuidados. Hay que ejercitarlo varias veces al día porque si no empieza a follarse hasta el sofá. Lo destruye todo, ya sabes. Cero criterio estético. Pero de pronto todavía se le pueda enseñar alguna cosita. Eso ya depende de ti.

*

Notas de proceso

Mi tiempo en Can Serrat estuvo dedicado a: la escritura y revisión del libro *Las Extraterrestres*, investigaciones y conversaciones con artistas que profundizan las temáticas del libro, y colaboraciones con otros artistas a partir de interés temas en común.

En tiempos de una urgencia social, ecológica y humana que erupciona en todos los rincones del planeta, estoy escribiendo un libro sobre el fin del mundo, donde la llegada de “las extraterrestres” es la única esperanza, como la promesa de otro orden posible, en clave feminista, caracterizado por resistencia a todos los abusos del poder.

Desde que llegué a Can Serrat “el fin del mundo”, la reflexión sobre el futuro, e incluso la vida extraterrestre, fueron temas de discusión común entre muchos artistas residentes. Me emocionó y conmovió que desde lugares muy distintos, había muchos de nosotros pensando sobre qué significa estar vivos y hacer uso del lenguaje justo en este momento de urgencia. El trabajo del arte como una respuesta a la pregunta de qué significa estar vivos, aquí y ahora. Mientras tanto, durante todos los dos meses de mi residencia, el Amazonas ardía en llamas por la ignorancia y la ambición de los poderosos; una vergonzosa llamada de atención diaria sobre el límite al que hemos llegado como mundo.

El fin de cuál mundo, me preguntó un escritor palestino en durante los primeros día de mi residencia, *porque hay varios...* Esta fue una pregunta importante, que rumié bastante y que me ayudó a articular en mi libro varios ejes sueltos. **Las extraterrestres** es la historia de un divorcio y la violencia psicológica y económica en el matrimonio, a la vez que es una reflexión sobre otros tipos de violencia en el mundo. En mi libro, el Mundo se convierte en un personaje, barrigón, negligente, desempleado, impotente, inspirado en ciertos mandatarios; precisamente *ese mundo* patriarcal, capitalista, sediente de dinero, racista, autoritario, abusivo de poder, ciego y caminando hacia el abismo que se ha vuelto la cultura normalizada en Occidente. El libro inicia cuando Uliza, mi protagonista, quema la casa, con el esposo –que es el Mundo-- adentro.

Por destruir el Mundo, Uliza se vuelve una foragida perseguida por la policía y los medios, y acusada de ser la “culpable” del fin del Mundo. En mi tiempo en Can Serrat, descubrí que el tema de la culpa y de la culpabilización es central: desde el mito de Eva, las mujeres tenemos una relación con la culpa muy difícil y naturalizada. Hemos sido culpadas por los males de la humanidad y a menudo nos culpabilizamos nosotras mismas. **Las extraterrestres** propone una reflexión sobre a la culpa a través de la recontextualización del mito de Eva y la serpiente. En el libro, la serpiente invita a Eva a morder la fruta prohibida y despliega todos los significados de la manzana, hasta que Eva y la serpiente se vuelven cómplices para la finalización de ese Mundo, y dan el paso hacia otra forma de vida, otro mundo. La fuerza y la complejidad en la figura de Eva la redescubrí al participar en el 2do Festival de la Escletxa con el performance “Eva de los olivos”, en septiembre, en El Bruc.

Otro tema que me cuestioné bastante fue el tema de la ira y las militancias. En su trayectoria para acabar con el Mundo, Uliza funda una organización terrorista llamado “las devotas del fin del mundo”, y el libro juega mucho con imaginarios violentos como sacar las garras, incendiar, torturar, tumbar la cabeza con un palo o actos de magia negra contra los hombres. En algún momento me

cuestioné qué sentido tenía en estos tiempos hablar en estos términos. Comprendí que estas violencias como metáforas de una toma de poder femenino. Más emocionante aún, comprendí que este tipo de imágenes eran un homenaje a artistas feministas de otras épocas que habían hecho acciones como hacer rituales de brujería en el centro de las ciudades para exorcizar el capitalismo y las fuerzas del poder (movimiento W.I.T.C.H.) o se habían “armado” simbólicamente a través del arte. Encontré a través de varias visitas a la exposición “Feminismes” y la exposición de fanzines de colectivos queer “Una archiva del DIY” en el Centro de documentación del Macba, que tanto las mujeres militantes, como el imaginario posapocalíptico, como la figura misma de las extraterrestres eran parte de las representaciones con que las feministas y las mujeres queer se han inventado una identidad libre y en resistencia durante las últimas décadas. Y que al hablar de extraterrestres en mi libro, estaba haciendo un homenaje a ese lugar extraño que se resistía a la normalización, a esa lucha por una manifestación de un ser femenino más extraño, más honesto y ajustado a lo que son y pueden ser las mujeres y las lesbianas en toda su fuerza de insurrección. Así es como mi libro no viaja hasta otros planetas a buscar a “las extraterrestres”, sino que las encuentra en todas esas mujeres invisibles que siempre han estado allí, que practican la resistencia todos los días, y que incomodan el *status quo*. Uliza, mi protagonista, las está esperando, piensa que ellas traen la solución, hasta que un día reconoce que ella misma es una de ellas. Descubrí que no me interesa inventar ficciones a partir de la realidad. Vivimos tiempos en que la realidad es más absurda y extraña que la ficción, y lo único que puede hacer la ficción es intentar interpretarla, mientras construimos los elementos para un mundo nuevo, que no sea ficcional. Más sobre estos temas en el ensayo poético “Landscapes for the end of the world”, escrito en Can Serrat. En *Dark Matter*: http://darkmatterwomenwitnessing.com/issues/Oct2019/articles/Juliana-Borrero_Landscapes-at-the-End-of-the-World.html

Además del trabajo personal de escritura y revisión, mi trabajo se alimentó especialmente de diálogos y colaboraciones con: Floy Krouchi, Alex Marsh, Chloe Azzopardi, Jamie Hudson, Alicia Nuñez, Danica Olders y Mohammed Alfaraj. A continuación comparto imágenes de 4 colaboraciones que fueron importantes en mi proceso:

1. **Música para sintonizar a las extraterrestres** – con Alex Marsh. Escuchar en: <https://soundcloud.com/julia-borr/musica-extraterrestre-recording-rough-mix-1> . Fotos de Chloe Azzopardi. Agosto 2019)



2. **Imagen de las extraterrestres** – (fotos de Chloe Azzopardi. Agosto 2019)



3. **Eva de los olivos** (Performance en el festival La escretxa. Vestuario Danica Olders. Fotos Louise Omer y Vanessa Donoso. Sept. 2019)



4. **Dwellings** – con Mohammad Alfaraj, Javier Zamora, Zahava Rozman. Olivos abandonados de El Bruc. Septiembre 2019



Gracias a Can Serrat y a su equipo Sophie, Gina, Sarah, por este espacio que me permitió estos vinculos y exploraciones!!!